Algemene Leveringsvoorwaarden SMT Belgium NV

Versie 5.0

Artikel 1 Algemeen

1.1. In deze algemene voorwaarden wordt verstaan onder:
SMT: SMT Belgium NV, gevestigd te Woluwelaan 9, 1800 Vilvoorde en ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder nummer 0434.815.960.
Afnemer: de wederpartij van SMT.

1.2. Deze algemene voorwaarden zijn van toepassing op en maken integraal onderdeel uit van alle aanbiedingen, offertes, overeenkomsten en andere rechtsbetrekkingen tussen SMT en Afnemer waarbij SMT aan Afnemer goederen en/of diensten levert. Zij zijn ook van toepassing op eventuele aanvullende of vervolgovereenkomsten. Als er op de betreffende levering de Algemene Servicevoorwaarden of Algemene Verhuurvoorwaarden van SMT van toepassing zijn verklaard, gaan die voor wat betreft die leveringen voor deze algemene voorwaarden. De overeenkomst gaat steeds voor het bepaalde in de algemene voorwaarden.

1.3. Indien de Afnemer een machine koopt die is uitgerust met een Volvo Construction Equipment Telematica-systeem voor machinebeheer op afstand en/of Co-Pilot, en/of indien de Afnemer dergelijke machine(s) reeds in eigendom heeft, bezit of gebruikt, is Appendix A “Raamovereenkomst voor de levering van Telematica-diensten” van toepassing op alle aan de Afnemer geleverde en te leveren Telematica-diensten.

1.4. Alleen de algemene voorwaarden van SMT zijn van toepassing. De toepasselijkheid van algemene voorwaarden van Afnemer wordt uitdrukkelijk van de hand gewezen, behalve als en voor zover die toepasselijkheid nadrukkelijk door SMT schriftelijk is aanvaard en in dat geval enkel voor de betreffende overeenkomst.

1.5. Als een bepaling in deze algemene voorwaarden nietig of anderszins niet afdwingbaar is, blijven de overige bepalingen onverminderd van kracht. SMT en Afnemer zullen dan hun uiterste best doen om overeenstemming te bereiken over een bepaling, die de strekking van de nietige bepaling zo veel als mogelijk benadert.

Artikel 2 Offertes en totstandkoming van overeenkomsten; informatie-materiaal en monsters

2.1. Tenzij SMT dat daarin uitdrukkelijk anders aangeeft, zijn alle offertes en aanbiedingen van SMT geheel vrijblijvend.

2.2. Een overeenkomst tussen SMT en Afnemer komt tot stand doordat SMT deze schriftelijk bevestigt dan wel doordat SMT daaraan feitelijk uitvoering geeft.

2.3. Afnemer kan geen beroep doen op door hem gewenste wijzigingen van, aanvullingen op of annulering van de overeenkomst, tenzij SMT deze wijzingen, aanvullingen of annulering uitdrukkelijk schriftelijk heeft aanvaard. Aan die aanvaarding mag SMT nadere voorwaarden verbinden, zoals bijvoorbeeld een aangepaste levertijd en betaling van een vergoeding. Bij een door SMT aanvaarde annulering van de overeenkomst, is Afnemer in elk geval aan SMT een annuleringsvergoeding verschuldigd van tenminste twintig procent van het in de overeenkomst overeengekomen (investerings)bedrag, tenzij SMT hogere schade bewijst.

2.4. Tenzij SMT dat daarbij uitdrukkelijk anders aangeeft, zijn opgaven en specificaties van maten, capaciteiten, prestaties en resultaten niet meer dan benaderingen die SMT niet binden. Voor van fabrikanten afkomstige gegevens aanvaardt SMT geen aansprakelijkheid voor de juistheid en volledigheid daarvan.

2.5. Als SMT een model, monster of voorbeeld toont of verstrekt, gebeurt dit altijd alleen bij wijze van aanduiding en mogen de geleverde goederen hiervan afwijken.

Artikel 3 Prijs en prijsaanpassing

3.1. Alle prijzen vermeld in aanbiedingen, offertes en overeenkomsten zijn, tenzij specifiek anders vermeld door SMT, exclusief BTW en overige heffingen van overheidswege.

3.2. SMT mag de overeengekomen prijs voor de levering van goederen en/of diensten eenzijdig verhogen indien er zich een stijging van de kostprijs voor SMT voordoet nadat de overeenkomst tot stand is gekomen ten gevolge van een wijziging in de prijs van grondstoffen, in de prijs van toeleveranciers of door een wettelijke- of andere overheidsmaatregel (zoals bijv. een regionale of federale taks of heffing). Bij een prijsverhoging van meer dan tien procent van de overeengekomen prijs, mag Afnemer de overeenkomst schriftelijk ontbinden, tenzij SMT nadat zij door Afnemer schriftelijk is gewezen op zijn voornemen om de overeenkomst wegens de prijsverhoging te ontbinden afziet van die prijsverhoging, onverminderd het recht voor SMT om een nieuwe prijsverhoging voor te stellen. Indien een prijsverhoging een gevolg is van een wettelijke- of andere overheidsmaatregel heeft SMT het recht de prijsverhoging door te berekenen aan Afnemer, zelfs indien is overeengekomen dat de prijs vast is, zonder dat dit leidt tot een ontbindingsrecht van Afnemer.

Artikel 4 Informatieverstrekking en technische eisen

4.1. Afnemer zorgt ervoor dat alle gegevens en zaken waarvan SMT dat aangeeft en alle gegevens waarvan Afnemer redelijkerwijze behoort te begrijpen dat die nodig zijn ten behoeve van het sluiten van de overeenkomst en de uitvoering door SMT van de overeenkomst, op tijd, juist en volledig aan SMT worden verstrekt.

4.2. Afnemer staat er tegenover SMT voor in dat alle door haar aan SMT verstrekte gegevens en zaken en het gebruik daarvan door SMT voor het sluiten en uitvoeren van de overeenkomst geen inbreuk maken op rechten (van intellectuele eigendom) van derden. Afnemer vrijwaart SMT van alle aanspraken van derden in dat verband en zal aan SMT de schade die SMT lijdt als gevolg van die aanspraken, waaronder begrepen de kosten van verweer, vergoeden.

4.3. Alle technische eisen en/of normen die door Afnemer aan de door SMT te leveren goederen worden gesteld en die afwijken van de eisen en/of normen die in België voor normaal gebruik aan deze goederen worden gesteld, waaronder die wegens het bestemd zijn voor gebruik in het buitenland van in België te leveren goederen, dienen voor het sluiten van de overeenkomst door Afnemer nadrukkelijk, specifiek en schriftelijk aan SMT te worden gemeld en door SMT uitdrukkelijk schriftelijk te zijn aanvaard. SMT draagt geen enkele verantwoordelijkheid voor het voldoen van de goederen aan de hiervoor bedoelde eisen en normen voor zover die niet aan SMT zijn gemeld en door SMT zijn aanvaard in overeenstemming met de vorige zin. Ten aanzien van de hiervoor bedoelde eisen en normen geldt voor SMT ook geen enkele verplichting tot onderzoek.

Artikel 5 Aflevering en risico-overgang

5.1. SMT mag de goederen in deelleveringen afleveren.

5.2. Afnemer is verplicht om de overeengekomen goederen en diensten af te nemen op het moment en de plaats die met SMT is overeengekomen dan wel nader door SMT is bepaald op redelijke wijze. Afnemer is verder verplicht om alle medewerking te verlenen die SMT nodig acht voor de aflevering, waaronder het binnen de door SMT daarvoor gestelde termijn aanleveren van in te bouwen onderdelen. Een eventuele door Afnemer te treffen financieringsconstructie met betrekking tot de goederen doet niet af aan de afnameverplichting van Afnemer.

5.3. Overeengekomen aflevertermijnen gelden als indicatie en vormen nooit een dwingende termijn voor SMT.

5.4. De overschrijding daarvan geeft Afnemer in geen geval recht op (schade)vergoeding of ontbinding van de overeenkomst.

5.5. Vertraging van de aflevering die ontstaat als gevolg van of verband houdt met het niet door Afnemer voldoen aan zijn verplichtingen uit artikel 5.2 hiervoor, is steeds volledig voor rekening en risico van Afnemer. Afnemer verplicht zich om de daardoor voor SMT ontstane kosten en schade aan SMT te vergoeden.

5.6. Een overeengekomen aflevertermijn voor SMT begint te lopen op het moment dat de overeenkomst tot stand komt of, als deze afhankelijk is gesteld van een betaling (al dan niet via externe financiering), vanaf het moment dat SMT die betaling heeft ontvangen en wordt verlengd met de periode dat Afnemer nalatig blijft om de volgens SMT voor aflevering benodigde medewerking te verlenen.

5.7. Tenzij anders overeengekomen, worden de goederen afgeleverd af bedrijf, magazijn of opslagplaats van SMT zoals door SMT bepaald (levering Ex Works volgens de Incoterms 2010). Aflevering vindt dan plaats op het moment dat SMT de goederen ter beschikking stelt aan Afnemer om te worden opgehaald, dan wel als er is overeengekomen dat deze worden getransporteerd of verzonden naar een door Afnemer aangewezen adres, op het moment waarop de goederen klaar staan voor transport of verzending. De goederen reizen dan voor rekening en risico van Afnemer.

5.8. Vanaf het moment van de feitelijke aflevering zijn de goederen blijvend voor risico van Afnemer. Voldoet Afnemer niet of niet volledig aan zijn afnameplicht en/of zijn verplichting om zijn medewerking te verlenen aan de aflevering, dan verkeert de Afnemer zonder dat een ingebrekestelling is vereist in verzuim en zijn de goederen vanaf het moment dat voor aflevering is overeengekomen blijvend voor risico van Afnemer en is Afnemer verplicht om aan SMT alle kosten en schade te vergoeden die SMT in dat verband maakt en lijdt, waaronder de kosten voor transport en opslag van de goederen.

5.9. De Afnemer zal slechts het recht hebben om bestelde, losse wisselstukken terug te geven aan SMT mits voorafgaand schriftelijk akkoord van deze laatste en op voorwaarde dat de vraag schriftelijk gericht wordt aan SMT binnen een termijn van acht dagen vanaf de leveringsdatum. In geval van akkoord, gelden in elk geval volgende bepalingen:
1) de port- en verpakkingskosten zijn ten laste van de Afnemer;
2) een kopie van de leveringsbon of van de overeenstemmende factuur dient bij het colli gevoegd zijn;
3) de wisselstukken worden terugbezorgd in hun eventuele oorspronkelijke verpakking, ongebruikt en in een staat die onmiddellijke wederverkoop mogelijk maakt; en
4) een bedrag gelijk aan 15 % van de factuurwaarde van de wisselstukken wordt van de creditnota afgetrokken voor administratie- en behandelingskosten.

De volgende wisselstukken kunnen niet worden teruggegeven:
1) Electronic Control Unit’s (ECU’s) en zenders;
2) onderdelen met een waarde kleiner dan 15 euro; en
3) speciaal voor Afnemer bestelde en/of niet-courante wisselstukken.

Artikel 6 Montage, installatie, inbedrijfstelling

6.1. SMT draagt alleen zorg voor de montage, installatie en/of inbedrijfstelling van de goederen voor zover dat uitdrukkelijk en specifiek is overeengekomen. Als dit is overeengekomen, dan geldt aanvullend het in dit artikel bepaalde.

6.2. Afnemer is verplicht om SMT kosteloos en op eerste verzoek alle medewerking te verlenen die SMT voor een deugdelijke uitvoering van de montage, installatie en/of inbedrijfstelling van de goederen nodig acht. Afnemer zal in elk geval tijdig zorgen voor een goede en veilige (toegang tot de) werkplek, zo nodig ook buiten de bij Afnemer gebruikelijke werktijden; de aanwezigheid van alle voor de werkzaamheden benodigde toestemmingen en vergunningen; een losplaats en voldoende opslagruimte, zo nodig overdekt en afsluitbaar; de benodigde energie, water, brand- en smeerstoffen; tenzij anders overeengekomen, de benodigde hoogwerkers, steigers en ander door SMT aan te wijzen hulpmateriaal; en ter beschikkingstelling van personeel voor (bijkomende) diensten.

6.3. Afnemer is verplicht om ervoor te zorgen dat alle werkzaamheden waarop door SMT moet worden voortgebouwd bij de montage, installatie en/of inbedrijfstelling en waarvan niet is overeengekomen dat die door SMT worden uitgevoerd, tijdig en deugdelijk worden uitgevoerd en dat SMT daarover alle benodigde informatie ontvangt voor een goede afstemming op elkaar van de wederzijdse werkzaamheden.

6.4. Afnemer verleent alle medewerking om een veilige werkplek te creëren en handhaven, onder meer met inachtneming van de daarvoor geldende wettelijke bedrijfsvoorschriften. In het bijzonder is Afnemer verplicht om te zorgen voor voorzieningen in verband met brand.

6.5. Montage, installatie en/of inbedrijfstelling vindt plaats voor rekening en risico van Afnemer. Afnemer is aansprakelijk voor alle schade als gevolg van verlies, diefstal, verbranding of beschadiging van gereedschappen en andere zaken van SMT die zich bevinden op de plaats waar de werkzaamheden worden verricht. Ook is Afnemer aansprakelijk voor schade die werknemers van SMT lijden tijdens of als gevolg van de uitvoering van deze werkzaamheden.

6.6. SMT hoeft niet te zorgen voor montage, installatie en/of inbedrijfstelling van de goederen en mag de werkzaamheden stilleggen als en zolang Afnemer niet volledig zijn in dit artikel genoemde verplichtingen nakomt. Voor de hieruit voortvloeiende schade is Afnemer tegenover SMT aansprakelijk. Het moment van (her)starten van de werkzaamheden nadat Afnemer alsnog aan zijn verplichtingen voldoet, wordt bepaald door SMT en is steeds afhankelijk van haar planning.

6.7. SMT mag de overeenkomst altijd geheel of gedeeltelijk door derden laten uitvoeren.

Artikel 7 Documentatie

7.1. Voor zover de te leveren goederen machines en installaties betreffen, zal SMT aan Afnemers informatie over de constructie, werking en behandeling van de machines en installaties in de vorm van een handleiding of instructieboek verschaffen.

7.2. Met uitzondering van de handleiding of het instructieboek als hiervoor bedoeld, blijven alle door SMT aan Afnemer verstrekte gegevens, zoals tekeningen, afbeeldingen, catalogi, programmatuur (software), aan SMT toebehoren, en mogen deze niet worden gekopieerd of aan derden ter inzage worden gegeven en dienen deze op eerste verzoek van SMT aan haar te worden teruggegeven.

Artikel 8 Garantie en klachten

8.1. De voorwaarden van de door SMT aan de Afnemer te verstrekken garantie op verkochte en geleverde nieuwe goederen zijn gelijk aan de voorwaarden van de garantie die de producent van dat goed aan SMT verstrekt. Voor het overige verstrekt SMT geen enkele garantie aan Afnemer.

8.2. Geen garantie geeft SMT op goederen die niet nieuw waren op het moment van aflevering.

8.3. Aanvullende of afwijkende garanties gelden tegenover SMT alleen als deze uitdrukkelijk en specifiek schriftelijk zijn overeengekomen.

8.4. Geen garantie geeft SMT op gebreken die naar haar redelijk oordeel het gevolg zijn van:
   a) normale slijtage;
   b) onoordeelkundig of onzorgvuldig gebruik, waaronder gebruik dat niet in overeenstemming is met de instructies en aanwijzingen van SMT en/of de fabrikant van het goed;
   c) gebruik voor een ander doel dan waarvoor het goed bestemd is;
   d) niet of onjuist uitgevoerd onderhoud;
   e) installatie, montage, wijziging, onderhoud of reparatie door een ander dan SMT.

8.5. Afnemer is verplicht om bij elke aflevering de afgeleverde goederen op volledigheid en deugdelijkheid te (laten) onderzoeken. Zichtbare gebreken of tekorten dient Afnemer meteen bij aflevering aan SMT te melden. Verdere gebreken of tekorten die Afnemer met dit onderzoek ontdekt of redelijkerwijze had behoren te ontdekken, dient hij binnen veertien dagen na de betreffende aflevering schriftelijk aan SMT te melden. Gebreken of tekorten die Afnemer met het hiervoor bedoelde onderzoek redelijkerwijze niet had behoren te ontdekken, dient Afnemer binnen veertien dagen na daadwerkelijke ontdekking schriftelijk aan SMT te melden, maar uiterlijk binnen zes maanden na de betreffende aflevering dan wel voor het einde van de garantieperiode als die is bepaald en langer duurt. Ten aanzien van gebreken en tekorten die Afnemer niet in overeenstemming met het voorgaande tijdig aan SMT heeft gemeld vervalt ieder recht van Afnemer tegenover SMT.

8.6. De melding van gebreken en tekorten dient een zo gedetailleerd mogelijke omschrijving van de betreffende gebreken en tekorten te bevatten, zodat SMT in staat is hierop adequaat te reageren. Afnemer dient SMT in de gelegenheid te stellen de klacht(en) te onderzoeken, onder meer maar niet uitsluitend door SMT toegang tot de betreffende goederen te (doen) verlenen.

8.7. Bij een gegronde klacht onder enige garantie of het niet beantwoorden van een geleverd goed aan de overeenkomst, is SMT tot niet meer gehouden dan om, naar haar keuze, alsnog het ontbrekende te leveren, het goed of het onderdeel van het goed waarop de klacht betrekking heeft te (laten) herstellen of te vervangen, of de prijs van het betreffende goed of onderdeel van het goed aan Afnemer terug te betalen tegen teruglevering van het goed of onderdeel van het goed waarop de klacht betrekking heeft. De goederen reizen daarbij steeds voor rekening en risico van Afnemer en vervangen goederen of delen daarvan worden eigendom van SMT.

8.8. Afnemer is verplicht om SMT alle medewerking te verlenen die nodig is om de gebreken en tekorten weg te nemen in overeenstemming met dit artikel.

8.9. In geen geval is SMT bij een beroep op enige garantie of niet beantwoorden aan de overeenkomst tegenover Afnemer gehouden tot een verdergaande verplichting dan waarop SMT in het betreffende geval tegenover haar toeleverancier van het betreffende goed aanspraak kan maken.

8.10. Ook als Afnemer met inachtneming van het bepaalde in dit artikel tijdig reclameert, blijft zijn verplichting tot betaling en afname van de goederen en diensten bestaan.

8.11. Afnemer komt geen beroep toe op enige garantie of het niet beantwoorden van een geleverd goed aan de overeenkomst, zolang hij niet aan al zijn verplichtingen tegenover SMT heeft voldaan.

Artikel 9 Betaling, kredietbeperkingstoeslag en incasso

9.1. Afnemer is verplicht de facturen van SMT te betalen uiterlijk binnen dertig dagen na de factuurdatum, of zoveel eerder als de betalingstermijn genoemd in de factuur korter is. Waar het machines betreft (nieuw of gebruikt) is Afnemer verplicht om de facturen volledig te betalen vóór de overeengekomen of door SMT genoemde datum van aflevering Een langere betalingstermijn kan alleen schriftelijk met SMT worden overeengekomen.

9.2. SMT mag een kredietbeperkingstoeslag in rekening brengen van één procent van het factuurbedrag exclusief BTW. Afnemer hoeft deze niet te betalen als hij de factuur voor het overige binnen acht dagen na de factuurdatum volledig heeft betaald.

9.3. SMT mag betalingen door Afnemer eerst in mindering laten strekken op door Afnemer aan SMT verschuldigde kosten en rente en pas daarna op de opeisbare factuurbedragen in volgorde van ouderdom (de oudste eerst), ook al geeft Afnemer een andere volgorde aan of dat de betaling ziet op een ander aan SMT verschuldigd bedrag.

9.4. In geval van gehele of gedeeltelijke niet-betaling van een factuur op de vervaldag, is Afnemer van rechtswege en zonder voorafgaande ingebrekestelling, verwijlintrest verschuldigd op het onbetaalde factuurbedrag volgens de dan toepasselijke rentevoet van de Wet van 2 augustus 2002 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties.

9.5. Bovendien is de Klant in geval van niet-tijdige betaling van de factuur van rechtswege en zonder voorafgaande ingebrekestelling een forfaitair bedrag van 10% van het onbetaalde factuurbedrag verschuldigd zijn, met een minimum van EUR 40, onverminderd het recht van SMT om een hogere schadevergoeding te vorderen mits bewijs van hogere werkelijk geleden schade.

9.6. Komt Afnemer één of meer van zijn verplichtingen tegenover SMT niet of niet op tijd na, dan zijn, behoudens de toepassing van andersluidende dwingende wettelijke bepalingen, bovendien alle buitengerechtelijke (bv. incassokosten) en gerechtelijke kosten (bv. dagvaardings- en expertisekosten en erelonen) die SMT dient te maken teneinde Afnemer te dwingen om zijn verbintenissen (tijdig) na te komen, voor rekening van Afnemer.

9.7. Eventuele klachten over een factuur dient Afnemer uiterlijk binnen acht dagen na de factuurdatum schriftelijk bij SMT te hebben gemeld. Gebeurt dit niet of niet tijdig, dan wordt Afnemer geacht akkoord te zijn met de betreffende factuur. Klachten over een factuur geven Afnemer niet het recht om de betaling daarvan op te schorten.

9.8. Naast het recht op opschorting en ontbinding als opgenomen in artikel 11, mag SMT steeds, als zij een in alle redelijkheid gegronde reden heeft om te twijfelen aan een tijdige betaling door Afnemer, de nakoming van haar verplichtingen tegenover Afnemer opschorten totdat Afnemer naar het redelijk oordeel van SMT voldoende zekerheid heeft gesteld voor de nakoming van al zijn betalingsverplichtingen tegenover SMT.

Artikel 10 Eigendomsvoorbehoud en retentierecht

10.1. Alle door SMT afgeleverde goederen blijven het eigendom van SMT totdat Afnemer SMT volledig heeft betaald voor al hetgeen Afnemer aan SMT verschuldigd is wegens geleverde of nog te leveren goederen, wegens alle daarbij overeengekomen werkzaamheden en wegens het tekortschieten in de nakoming van zijn verplichtingen tegenover SMT uit hoofde van deze overeenkomst.

10.2. Afnemer mag een goed waarop het eigendomsvoorbehoud van SMT rust zonder de schriftelijke toestemming van SMT niet vervreemden, aan een ander in gebruik geven, verpanden of hierop enig ander recht vestigen.

10.3. SMT mag als Afnemer tekortschiet in de nakoming van zijn verplichtingen tegenover SMT op grond van de overeenkomst of als er bij SMT de in alle redelijkheid gegronde vrees bestaat dat Afnemer in de nakoming daarvan tekort zal schieten, goederen waarop het eigendomsvoorbehoud van SMT rust bij Afnemer of

derden die dit voor Afnemer houden voor rekening en risico van Afnemer (doen) weghalen. Afnemer is verplicht om SMT op haar eerste verzoek hiervoor alle medewerking te verlenen die SMT van hem verlangt, op straffe van verbeurte aan SMT van een onmiddellijk opeisbare boete van één procent van het door Afnemer volgens SMT aan SMT verschuldigde bedrag per dag dat Afnemer de verplichting niet of niet behoorlijk nakomt, tenzij SMT een hoger schade bewijst. De boete staat niet in de weg aan het recht van SMT op nakoming door Afnemer van haar verplichtingen en op schadevergoeding.

10.4. Afnemer is verplicht om direct aan SMT te melden als derden enig recht willen vestigen of doen gelden op een of meer goederen waarop het eigendomsvoorbehoud van SMT rust en verder om:
   a) deze goederen te verzekeren en verzekerd te houden tegen brand-, ontploffings- en waterschade en tegen diefstal, de polis van deze verzekering op eerste verzoek van SMT ter inzage te geven en de aanspraken op de verzekeraars op eerste verzoek van SMT aan SMT te verpanden;
   b) deze goederen te merken als het eigendom van SMT;
   c) op andere manieren op eerste verzoek van SMT medewerking te verlenen aan alle redelijke maatregelen die SMT ter bescherming van haar eigendomsrecht met betrekking tot deze goederen wil treffen en die Afnemer niet onredelijk hinderen in de normale uitoefening van zijn bedrijf.

10.5. Het eigendomsvoorbehoud van SMT staat de risico-overgang bedoeld in artikel 5.8 van deze algemene voorwaarden niet in de weg.

10.6. SMT heeft buiten de gevallen in de wet genoemd het recht om goederen, gelden en documenten van Afnemer onder zich te houden voor rekening en risico van Afnemer, totdat Afnemer aan al haar opeisbare verplichtingen tegenover SMT heeft voldaan.

Artikel 11 Opschorting en ontbinding

11.1. Onverminderd haar andere aanspraken tegenover Afnemer op grond van de overeenkomst en de wet, mag SMT zonder voorafgaande ingebrekestelling, zonder rechterlijke machtiging en zonder betaling van enige schadevergoeding de nakoming van haar verplichtingen tegenover Afnemer met onmiddellijke ingang geheel of gedeeltelijk opschorten, de overeenkomst geheel of gedeeltelijk ontbinden en zijn de verplichtingen van Afnemer tegenover SMT per direct opeisbaar, als een of meer van de hierna genoemde situaties zich voordoet:
   a) Afnemer komt zijn verplichtingen tegenover SMT niet, niet behoorlijk of niet tijdig na;
   b) er bestaat bij SMT in alle redelijkheid de gegronde vrees dat de hiervoor onder a) beschreven situatie zich zal voordoen;
   c) bij staking van betaling of (de aanvraag van) een faillissement of regeling in het kader van Boek XX WER (voor zover van toepassing, overeenkomstig artikel XX.56 WER) door Afnemer ;
   d) bij vereffening of stopzetting van de activiteiten van Afnemer;
   e) de zeggenschap over Afnemer wijzigt;
   f) beslag wordt gelegd op (een deel van) de vermogensbestanddelen van Afnemer;
   g) Afnemer weigert om een door SMT gevraagde zekerheid te stellen overeenkomstig artikel 9.8 van deze algemene voorwaarden;
   h) er doen zich zodanige omstandigheden voor dat nakoming van haar verplichtingen door SMT onmogelijk dan wel zodanig bezwaarlijk en/of onevenredig kostbaar wordt, dat dit in redelijkheid niet meer van SMT kan worden gevergd.

11.2. In geval van opschorting of ontbinding als hiervoor bedoeld is SMT niet gehouden tot enige schadevergoeding aan Afnemer.

11.3. Behalve met voorafgaande schriftelijke toestemming van SMT, mag Afnemer haar verplichtingen tegenover SMT niet opschorten of verrekenen, ook niet bij een al dan niet terechte klacht over een geleverd goed of geleverde dienst.

Artikel 12 Overmacht

12.1. In het geval van overmacht, mag SMT de nakoming van haar verplichtingen tegenover Afnemer opschorten. Duurt de overmachtssituatie langer dan één maand, dan mag SMT de overeenkomst geheel of gedeeltelijk ontbinden, zonder dat er in dat geval een verplichting tot schadevergoeding ontstaat.

12.2. Als SMT bij het intreden van de overmacht al deels aan haar verplichtingen tegenover Afnemer heeft voldaan of daaraan maar deels kan voldoen, mag SMT het al geleverde of te leveren deel afzonderlijk bij Afnemer in rekening brengen alsof het een afzonderlijke overeenkomst betreft, maar niet als dit geleverde of te leveren deel geen zelfstandige waarde heeft.

12.3. Onder overmacht voor SMT wordt in deze algemene voorwaarden in elk geval verstaan elke omstandigheid buiten de wil of directe invloedssfeer van SMT, ook als die pas intreedt nadat SMT aan haar verplichting had moeten voldoen, die verhindert dat SMT aan haar verplichtingen uit hoofde van de overeenkomst kan voldoen, zoals onder meer personeels- en capaciteitsproblemen, stagnatie en stakingen binnen of buiten haar bedrijf, weersomstandigheden, pandemie (zelfs indien deze reeds bekend was op het moment van de aangaan van de overeenkomst), het niet (tijdig) voldoen aan verplichtingen door (toe)leveranciers van SMT, vervoersproblemen, overheidsingrijpen en wijzigingen in wet- en regelgeving.

12.4. SMT is nooit aansprakelijk tegenover Afnemer voor schade die is ontstaan als gevolg van of die verband houdt met overmacht voor SMT.

Artikel 13 Aansprakelijkheid en vrijwaring

13.1. De aansprakelijkheid voor schade van SMT (met inbegrip van haar bestuurders, zaakvoerders, werknemers, zelfstandige dienstverleners of aangestelden) tegenover Afnemer is steeds beperkt zoals in dit artikel 13 en elders in deze algemene voorwaarden is bepaald. Dit ongeacht de feiten en (rechts)gronden waarop de aansprakelijkheid is of kan worden gebaseerd.

13.2. SMT is alleen aansprakelijk voor schade die het rechtstreeks en uitsluitend gevolg is van een aan SMT toerekenbare tekortkoming. De aansprakelijkheid van SMT is te allen tijde beperkt tot maximaal het bedrag gelijk aan het factuurbedrag (exclusief BTW) te betalen door Afnemer aan SMT voor de aan Afnemer geleverde goederen, diensten of verrichte werkzaamheden waarop de aansprakelijkheid betrekking heeft. Ingeval de schade door een verzekering van SMT is gedekt, is de aansprakelijkheid van SMT in ieder geval steeds beperkt tot het bedrag dat in het betreffende geval daadwerkelijk door de verzekeraar van SMT wordt uitgekeerd.

13.3. In het geval van aanspraken onder een garantie of wegens het niet beantwoorden van een geleverd goed aan de overeenkomst, is SMT tegenover Afnemer tot niet meer gehouden dan bepaald in artikel 8 van deze algemene voorwaarden. Elke verdere aansprakelijkheid van SMT is daarbij uitgesloten.

13.4. In geen geval is SMT tegenover Afnemer gehouden tot vergoeding van:
   a) indirecte schade, waaronder in ieder geval wordt begrepen (zonder beperking) gevolgschade, gederfde winst/omzet, gemiste besparingen, schade door bedrijfsstagnatie en aanspraken van derden;
   b) schade die bekend wordt na twaalf maanden gerekend vanaf de schadeveroorzakende gebeurtenis;
   c) schade die is ontstaan door onoordeelkundig of onzorgvuldig gebruik van een geleverd goed;
   d) schade die is ontstaan door gebruik voor een ander doel dan waarvoor een geleverd goed bestemd of geschikt is;
   e) schade die is ontstaan door het niet (of niet juist) opvolgen van aanwijzingen en instructies van SMT en/of de fabrikant van een geleverd goed;
   f) schade die is ontstaan door installatie, montage, wijziging, onderhoud of reparatie van een geleverd goed door een ander dan SMT; en/of
   g) schade die is ontstaan doordat SMT is uitgegaan van door Afnemer verstrekte onjuiste gegevens.

13.5. Een vordering tot schadevergoeding vervalt als Afnemer niet binnen zes maanden nadat Afnemer met de schade bekend is geworden zijn vordering in rechte tegen SMT aanhangig heeft gemaakt.

13.6. Afnemer vrijwaart SMT (kosten van verweer inbegrepen) tegen aanspraken van derden in verband met door SMT aan Afnemer geleverde goederen, indien en voor zover SMT jegens deze derde(n) niet aansprakelijk zou zijn geweest ingevolge de overeenkomst en deze Algemene Voorwaarden, indien deze derde(n) zelf Afnemer was/waren geweest.

13.7. Ook de door SMT bij de uitvoering van de overeenkomst ingeschakelde of betrokken (rechts)personen kunnen zich tegenover Afnemer op de in dit artikel en overigens in deze algemene voorwaarden opgenomen beperkingen van aansprakelijkheid beroepen.

13.8. SMT zal zich niet beroepen op in de overeenkomst en deze algemene voorwaarden opgenomen bedingen indien en voor zover die SMT volledig van haar aansprakelijkheid ontslaan voor haar opzet, haar zware fout of voor die van haar aangestelde of voor het niet uitvoeren van haar essentiële verbintenissen. Evenwel blijft ook in die gevallen vergoeding voor indirecte schade (zoals hiervoor gedefinieerd) uitgesloten.

Artikel 14 Privacy

14.1 Indien Afnemer (of haar vertegenwoordigers) aan SMT persoonsgegevens verstrekt in het kader van de commerciële relatie met SMT, staat Afnemer ervoor in dat zij hiertoe gerechtigd is.

14.2 De verstrekte persoonsgegevens zullen worden verwerkt in overeenstemming met Algemene Verordening Gegevensbescherming (Verordening (EU) 2016/679) door SMT. Voor zover SMT hierbij optreedt als verwerkingsverantwoordelijke van de verwerking, zal deze rol enkel gelden vanaf het moment dat de persoonsgegevens door SMT zijn ontvangen en zal SMT de persoonsgegevens verwerken voor de uitvoering van de overeenkomst met Afnemer, om te voldoen aan een wettelijke verplichting of omdat er een ander gerechtvaardigd belang is bij de verwerking in het kader van, maar niet beperkt tot, interne administratieve, alsook wettelijk voorgeschreven (veiligheids)doeleinden of om Afnemer op de hoogte te brengen van promotieacties – indien en voor zover van toepassing – met toestemming van Afnemer, welke toestemming te allen tijde kan worden ingetrokken.

14.3 De betrokken natuurlijke persoon wiens persoonsgegevens door SMT in de hoedanigheid van verwerkingsverantwoordelijke worden verwerkt, heeft op grond van de Algemene Verordening Gegevensbescherming het recht om inzage, rectificatie, verwijdering, en overdracht van diens persoonsgegevens te verzoeken. Daarnaast heeft voornoemd persoon het recht een beperking te verzoeken van en bezwaar te maken tegen de verwerking van diens persoonsgegevens. De rechten beschreven in dit artikel 14.3 kunnen conform het privacy statement van SMT zoals dat van tijd tot tijd op de website van SMT zal worden gepubliceerd, worden geëffectueerd door de betrokken natuurlijke persoon.

14.4 Indien er sprake is van een verhouding waarbij Afnemer of SMT de rol van verwerkingsverantwoordelijke dan wel verwerker vervult, stemt Afnemer er mee in

deze verwerkingen formeel vast te leggen in de door SMT aan te leveren verwerkersovereenkomst.

Artikel 15 Naleving wet- en regelgeving

115.1 Iedere partij verklaart en garandeert hierbij dat alle activiteiten die ze op grond van deze overeenkomst uitvoert, zullen worden uitgevoerd in volledige overeenstemming met alle toepasselijke wet- en regelgeving, daarbij inbegrepen maar niet beperkt tot anti-corruptiewetgeving, regels inzake gezondheid, veiligheid en beveiliging, mededingingsregels, fiscale en boekhoudkundige regels, Europese, Amerikaanse en lokale export- en importcontrole en sanctiewetten en -regelgeving, arbeidswetten, mensenrechten en milieuwetten (inclusief het beschikken over alle relevante en toepasselijke vergunningen en goedkeuringen). Beide partijen verklaren dat zij geen onwettige invloed hebben uitgeoefend op de werknemers, adviseurs of vertegenwoordigers van de andere partij en dat zij geen derden, zowel particulieren als overheidsinstanties, hebben omgekocht om deze overeenkomst te sluiten.

15.2 Indien een partij deze bepaling niet naleeft, is zij volledig aansprakelijk voor, en vrijwaart zij de andere partij van iedere vordering, verlies of schade die voortkomt uit of verband houdt met het niet naleven door de overtredende partij van dergelijke wetten of voorschriften. Onverminderd haar overige rechten is de niet-nalatige partij gerechtigd deze overeenkomst en andere lopende overeenkomsten te ontbinden zonder verplichting tot terugbetaling van eventueel reeds ontvangen bedragen.

Artikel 16 Toepasselijk recht en bevoegde rechter

16.1 Op alle overeenkomsten en andere rechtsbetrekkingen waarbij SMT partij is, is uitsluitend Belgisch recht van toepassing. De toepasselijkheid van het Verdrag der Verenigde Naties inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken (het “Weens Koopverdrag”) is daarbij uitdrukkelijk uitgesloten.

16.2 De Nederlandstalige rechtbanken van het arrondissement Brussel zijn bij uitsluiting bevoegd om van alle geschillen tussen SMT en Afnemer die verband houden met de tussen hen gesloten overeenkomst(en) kennis te nemen, tenzij de wet dwingend anders voorschrijft. SMT mag daarnaast steeds het geschil voorleggen aan de volgens de wet bevoegde rechter.

APPENDIX A - RAAMOVEREENKOMST VOOR DE LEVERING VAN TELEMATICA-DIENSTEN

De Klant (= Afnemer) heeft in eigendom, gebruikt of huurt bepaalde machines ("**Machine**" of "**Machines**") die zijn uitgerust met een Volvo Construction Equipment Telematica-systeem voor machinebeheer op afstand ("**Telematica-systeem**") en/of Co-Pilot. Het Telematica-systeem en Co-Pilot verzamelen, slaan op en wisselen via een communicatienetwerk interactief gegevens uit, teneinde bepaalde functies van de Machines te kunnen monitoren en beheren.

In deze raamovereenkomst voor de levering van Telematica-diensten (de "**Overeenkomst**") staan de voorwaarden omschreven op basis waarvan de gegevens over de Machine worden verwerkt, alsmede de voorwaarden voor bepaalde diensten die met behulp van dergelijke gegevens aan de Klant worden geleverd (de "**Telematica-diensten**" of **"Diensten**"). Tot de Diensten behoren onder andere *Assist, CareTrack, Brandstofrapportage, Statusrapport* en *Proactieve Machinemonitoring*. Van tijd tot tijd kunnen deze Diensten worden aangepast en/of aangevuld met andere Diensten. Specifieke voorwaarden voor bepaalde Diensten kunnen door de Dealer (=SMT) afzonderlijk worden beschreven, ofwel in documenten waarnaar in deze Overeenkomst specifiek wordt verwezen, ofwel in andere documenten. De Dealer levert de Diensten aan de Klant indien en voor zover (1) de Klant zich hierop heeft geabonneerd volgens de in deze Overeenkomst omschreven procedure of in overeenstemming met een registratieprocedure die anderszins door de Dealer is aangewezen voor de desbetreffende Diensten, of (2) voor zover de Diensten kosteloos zijn opgenomen in de van toepassing zijnde specifieke uitrusting van de desbetreffende Machine(s).

Deze Overeenkomst vervangt alle eerdere contracten, overeenkomsten en afspraken tussen de Dealer en de Klant met betrekking tot de Telematica-diensten. Telematica-diensten waarop de Klant al een abonnement had genomen, waarvoor een Klant zich al had aangemeld of die al in de specificatie van een Machine waren opgenomen vóórdat deze Overeenkomst was aangegaan, worden voortaan geleverd onder de voorwaarden van deze Overeenkomst.

Gegevensbescherming en gegevensverwerking: In het kader van de levering van de Diensten zal de Dealer gegevens verwerken ten behoeve van de Klant. Een deel van deze gegevens kunnen worden beschouwd als "Persoonsgegevens" (zoals bedoeld in de Algemene Verordening Gegevensbescherming (EU) 2016/679, kortweg "**AVG**" of, in het Engels, "GDPR"). De Klant is de "verwerkingsverantwoordelijke" met betrekking tot deze verwerking en de Dealer is de "verwerker" van de Klant. De Dealer kan subverwerkers inschakelen voor de verwerking, zoals onder meer Volvo Construction Equipment AB ("**Volvo CE**"), Volvo Information Technology AB ("**Volvo IT**") en HCL Technologies Limited ("**HCL**") en HCL Technologies Sweden AB ("**HCL Sweden**"). In bijlagen 2 en 3 worden de voorwaarden voor deze verwerking omschreven.

Niettegenstaande het bovenstaande heeft de Dealer als ook Volvo CE het recht om gegevens (zowel persoonsgegevens als andere gegevens) van de Machines en de Diensten te verwerken en te gebruiken voor hun eigen doeleinden. Voor zover deze verwerking betrekking heeft op persoonsgegevens, is de Dealer respectievelijk Volvo CE de "verwerkingsverantwoordelijke". De Klant stemt ermee in de Dealer en/of Volvo CE, indien hiertoe wordt verzocht, te helpen met het verstrekken van informatie aan of het verkrijgen van toestemming van de betrokkenen ten aanzien van de verwerkingsactiviteiten die door de Dealer en/of Volvo CE worden uitgevoerd in hun hoedanigheid van verwerkingsverantwoordelijke.

De Klant stemt erin toe dat de Dealer en Volvo CE de op basis van deze Overeenkomst verzamelde persoonsgegevens mogen gebruiken voor marketingactiviteiten van de Dealer (met betrekking tot Machines en Diensten). De Klant kan de gegeven toestemming voor toekomstige activiteiten op ieder moment intrekken door deze Overeenkomst op de in dit document voorgeschreven wijze op te zeggen.

Door deze Overeenkomst te ondertekenen of door de Diensten of de desbetreffende internetportalen of API's te downloaden, te openen, te installeren of op een andere wijze te gebruiken, verklaart de Klant dat hij of zij deze Overeenkomst heeft gelezen en begrepen en over alle noodzakelijke machtigingen beschikt om deze Overeenkomst aan te gaan en de Dealer, Volvo CE en bedrijven uit de Volvo Group toestemming te geven om de in deze Overeenkomst beschreven activiteiten uit te voeren, alsmede dat hij of zij ermee akkoord gaat gebonden te zijn aan de voorwaarden en bepalingen in deze Overeenkomst, die van tijd tot tijd gewijzigd kunnen worden.

De volgende bijlagen maken integraal deel uit van deze Overeenkomst:
Bijlage 1: Telematica-diensten – Algemene Voorwaarden
Bijlage 2: Overeenkomst betreffende de uitbestede verwerking van persoonsgegevens
Bijlage 3: Technische en organisatorische beveiligingsmaatregelen die zijn genomen door de Verwerker

Bijlage 1: Telematica-diensten – Algemene Voorwaarden

1. Verzameling, opslag en uitwisseling van de Gegevens

1.1. Om de Diensten te kunnen leveren, kunnen bepaalde gegevens (zoals beschreven in het vervolg van dit artikel) worden verzameld, opgeslagen en verkregen door middel van: (1) het Telematica-systeem, (2) diagnostische tools en (3) de Co-Pilot; en (4) de Dealer, de Klant of derden:

Tot deze gegevens behoren onder andere informatie over de prestaties van de machine, gegevens over geografische posities, werktijden, snelheid, brandstofniveau, brandstofverbruik, foutcodes (storingen) en alarmen, specifieke informatie voor het type machine (lastweging, bedrijfs- en leeglooptijden, hardware- en softwareconfiguratie, werkmodus, etc.), alsmede het machinenummer en andere identificerende informatie. Voor sommige functies van de Diensten worden mogelijk gegevens van meerdere externe dienstverleners gecombineerd.

1.2. Het Telematica-systeem is een systeem op basis van telematicatechnologie dat is ontwikkeld door licentiegevers van Volvo CE. Dit systeem bestaat uit On-board gateway (de "**Telematica-hardware**"), telecommunicatienetwerken, een centraal backoffice-systeem en SaaS-oplossingen ('Software as a Service'), die door de Dealer worden aangeboden en die via bedrijven uit de Volvo Group als externe dienstverleners worden geleverd, welke voor de Klanten via de desbetreffende internetportalen (de "**Interface**") of op andere wijze toegankelijk zijn. De Telematica-hardware maakt ofwel deel uit van de Machine of wordt afzonderlijk aangeschaft door de Klant. Deze hardware verzamelt, verwerkt, monitort, analyseert en verzendt op interactieve wijze bepaalde gegevens via het communicatienetwerk van de Machine naar de Dealer voor verdere verwerking. De Telematica-hardware communiceert met een bepaalde generatie of bepaalde generaties telecommunicatie-netwerken. Indien een bepaalde generatie tele-communicatienetwerk niet langer beschikbaar is voor de Klant, is het de verantwoordelijkheid van de Klant om de Telematica-hardware bij te werken zodat de Diensten beschikbaar blijven. De kosten voor dergelijke updates komen voor rekening van de Klant.

1.3. Bepaalde gegevens kunnen door de Dealer ook verkregen worden door gebruik te maken van diagnostische tools (bijvoorbeeld TechTool of MATRIS) wanneer er verbinding wordt gemaakt met de Machine.

1.4. Bepaalde gegevens kunnen door de Dealer ook verkregen worden door gebruik te maken van Co-Pilot wanneer er verbinding wordt gemaakt met de Machine. Co-Pilot is een systeem dat door licentiegevers van Volvo CE is ontwikkeld. Dit systeem bestaat uit een robuuste computer met een touchscreen, mobiele verbinding en andere componenten ("**Co-Pilot-hardware**"), SaaS-oplossingen die door de Dealer worden aangeboden en die via externe dienstverleners worden geleverd, welke voor de Klant via Interface toegankelijk zijn of op een andere manier worden ontvangen.

1.5. Daarnaast worden bepaalde gegevens mogelijk verstrekt door de Dealer, de Klant of derden.

1.6. Als het Telematica-systeem, de diagnostische tools en Co-Pilot in werking zijn, alsmede bij de levering van de Diensten, is er sprake van overdracht van gegevens naar bedrijven uit de Volvo Group en externe dienstverleners, met name andere dealers en garages en IT-leveranciers die door bedrijven uit de Volvo Group zijn gemachtigd, teneinde de Diensten en nieuwe diensten te kunnen leveren alsook voor andere doeleinden, zoals bijvoorbeeld het monitoren van bedrijfskritische onderdelen en foutcodes ten behoeve van proactief onderhoud. Nadere informatie over dit onderwerp is te vinden in de handleidingen van de Machines, in beschrijvingen van de Diensten en in de aanvullende voorwaarden van de Diensten.

1.7. De Klant is houder van de rechten, de eigendomstitel en het belang van de gegevens die in dit Artikel 1 worden omschreven en benoemd (de "**Machinegegevens**"). De Klant verleent hierbij aan de Dealer en aan Volvo CE een wereldwijde, royaltyvrije, volledig betaalde, overdraagbare, toewijsbare, in sublicentie te geven, eeuwigdurende en onherroepelijke licentie voor het verzamelen, analyseren, gebruiken, wijzigen en op andere wijze uitoefenen van controle over de Machinegegevens, met inbegrip van het recht om de Machinegegevens te delen met gelieerde bedrijven en anderen die hiertoe gemachtigd zijn door de Dealer of door Volvo CE.

2. Afbakening van de Telematica-diensten

2.1. De Diensten die op basis van deze Overeenkomst worden geleverd, zijn de Diensten die via processen van de Interfaces of op andere wijze voor de Klant zijn geregistreerd. Een complete beschrijving van de Diensten staat weergegeven in de Interfaces met betrekking tot de door de Klant gekozen Diensten of is bij de Dealer te verkrijgen.

Voor zover er aanvullende voorwaarden gelden voor de Diensten, inclusief het gebruik van de Interfaces van de Diensten, aanvaardt de Klant dat deze aanvullende voorwaarden voor hem bindend zijn. De nieuwste versie van de algemene voorwaarden voor deze Overeenkomst is verkrijgbaar bij de Dealer.

2.2. De Dealer behoudt zich het recht voor om een Dienst of een onderdeel daarvan zonder nadere kennisgeving en naar eigen inzicht te wijzigen, te upgraden of te vervangen in het kader van het voortdurende verbeteringsproces van het Telematica-systeem, de diagnostische tool of Co-Pilot, wanneer dit geen materiële gevolgen heeft voor de kwaliteit of de prestaties van de Diensten.

2.3. Klantinformatie die door de Dealer en externe dienstverleners (met name dealers en garages die hiertoe door bedrijven uit de Volvo Group zijn gemachtigd) wordt bijgehouden over dienstverlening, reparaties en de resultaten van onderhoud alsook over de prestaties van de Machines van de Klant, vormt een essentieel onderdeel van de Diensten.

3. Beschikbaarheid van het Telematica-systeem en Co-Pilot

3.1. Het recht van de Klant om gebruik te maken van het Telematica-systeem en/of Co-Pilot geldt onder voorbehoud van technische beschikbaarheid.

3.2. Deze beschikbaarheid hangt af van de beschikbaarheid van het netwerk en de generatie van het beschikbare telecommunicatienetwerk alsook de satellietdekking, en kan worden onderbroken door plaatselijke obstakels (zoals bruggen, gebouwen, etc.), atmosferische of topografische omstandigheden, technische beperkingen (zoals aanwezige fouten in het gps-systeem) en wettelijke beperkingen.

3.3. De Dealer geeft geen enkele garantie voor de beveiliging van de telecommunicatie via het mobiele en/of draadloze netwerk dat wordt gebruikt voor de overdracht van gegevens.

3.4. Het Telematica-systeem en/of Co-Pilot is mogelijk niet beschikbaar vanwege onderhoudswerkzaamheden of het verhelpen van storingen in technische onderdelen van het systeem. Gepland onderhoud wordt, indien mogelijk, via de Interface van de Dienst aangekondigd of op andere wijze aan de Klant bekendgemaakt. De Dealer kan niet aansprakelijk worden gesteld voor gevolgschade die de Klant lijdt vanwege een onderbreking in de beschikbaarheid van het Telematica-systeem en/of Co-Pilot en de Diensten.

3.5. De Klant is er volledig zelf voor verantwoordelijk dat hij beschikt over de technische benodigdheden om toegang tot de Diensten te kunnen krijgen, zoals bijvoorbeeld computerapparatuur en internettoegang.

4. Gebruik van het Telematica-systeem en/of Co-Pilot

4.1. Het recht van de Klant om gebruik te maken van het Telematica-systeem en/of Co-Pilot is onderhevig aan de specifieke voorwaarden van de Diensten, de naleving door de Klant van alle voorwaarden en bepalingen in deze Overeenkomst en de technische beschikbaarheid van het Telematica-systeem en/of Co-Pilot.

4.2. Na ondertekening van deze Overeenkomst zal de Dealer, waar van toepassing, aan de Klant de inloggegevens verstrekken waarmee de Klant toegang tot de Interfaces kan krijgen, zijn Machine bij de Interfaces kan laten registreren/toevoegen en de Diensten in gebruik kan nemen waarop hij een abonnement heeft genomen. De Klant dient de veiligheid van het Telematica-systeem en/of Co-Pilot te allen tijde te waarborgen door ervoor te zorgen dat de toegangs- en inloggegevens veilig worden bewaard.

4.3. De Klant dient ervoor te zorgen en is ervoor verantwoordelijk dat de gebruikersrichtlijnen en gebruiksaanwijzingen voor alle Machines worden opgevolgd.

4.4. De Klant is zich ervan bewust dat het Telematica-systeem en/of Co-Pilot mogelijk niet in alle landen en gebiedsdelen beschikbaar is. Bij de Dealer is informatie verkrijgbaar over de landen en gebiedsdelen waarin het gebruik van het Telematica-systeem, Co-Pilot en/of de Diensten mogelijk is zoals hierboven omschreven.

De Klant kan uitsluitend Diensten ontvangen voor de Machines waarvoor de Klant de benodigde Telematica-hardware en/of Co-Pilot-hardware heeft verkregen en voor de Diensten heeft geregistreerd, met inbegrip van alle noodzakelijke updates vanwege een verouderde generatie van het telecommunicatienetwerk.

4.5. Het Telematica-systeem en Co-Pilot zijn auteursrechtelijk beschermd en de Volvo Group eist alle exclusieve rechten tot deze producten op, behalve voor zover er aan de Klant een licentie is verleend op basis van deze Overeenkomst, op voorwaarde dat de bepalingen van deze Overeenkomst strikt worden nageleefd. De Klant erkent en aanvaardt dat alle auteursrechten en andere eigendomsrechten met betrekking tot het Telematica-systeem, de Telematica-hardware, Co-Pilot en de Co-Pilot-hardware zijn voorbehouden. De Klant verkrijgt op geen enkele wijze eigendomsrechten met betrekking tot het Telematica-systeem, de Telematica-hardware, Co-Pilot en/of de Co-Pilot-hardware.

4.6. De Klant zal de gegevens en inhoud die via de Diensten, Co-Pilot of het Telematica-systeem beschikbaar worden gesteld, niet distribueren, doorgeven, kopiëren, publiceren, wijzigen, verbeteren, aan reverse-engineering onderwerpen of op andere wijze aanpassen. De Klant mag geen verdere rechten op het gebruik van het Telematica-systeem en/of Co-Pilot aan derden toewijzen, verkopen, doorverkopen, verhandelen, overbrengen, overdragen, toezeggen, leasen of toekennen.

4.7. De Dealer behoudt zich het recht voor om op afstand gegevens vast te leggen over de computer(s) of andere apparaten waarmee de Klant gebruikmaakt van de Interface, voornamelijk om piraterij tegen te gaan en om gebruikers te informeren over belangrijke updates van de Interface en andere producten van de Dealer met betrekking tot de Diensten en het gebruik van de Interface. De Dealer zal de aldus verzamelde gegevens bewaren in overeenstemming met de geldende wetgeving.

4.8. De Dealer zal te allen tijde voldoen aan verzoeken van overheidsorganen om gegevens te verstrekken, inclusief gegevens die op basis van of in de context van deze Overeenkomst worden verwerkt, indien hiertoe een wettelijke verplichting bestaat.

4.9. De Klant is verantwoordelijk voor het verstrekken van de correcte informatie die benodigd is voor registratie, uitschrijving en andere processen met betrekking tot de Diensten en/of Co-Pilot van elke Machine. De Klant dient met name:

(i) alle maatregelen te nemen die noodzakelijk zijn voor het verzamelen, verwerken en gebruiken van gegevens met betrekking tot de Diensten,

(ii) de Dealer te informeren en de Diensten te annuleren indien de Klant niet langer een hiervoor geschikte Machine bezit of tot zijn beschikking heeft. Totdat de Telematica-diensten worden geannuleerd of de volgende eigenaar/gebruiker nieuwe Telematica-diensten aanvraagt, blijft de Klant verantwoordelijk voor de Telematica-diensten, met inbegrip van vergoedingen, bedragen en kosten die door de volgende eigenaar/gebruiker verschuldigd of gemaakt worden,

(iii) te zorgen dat de wachtwoorden en toegangsgegevens van de Klant voor het gebruik van de Diensten uitsluitend in handen komen van bevoegde gebruikers,

(iv) te zorgen dat gebruikers van de Machine en de Diensten volledig worden geïnformeerd over en zich volledig houden aan de instructies voor het gebruik van de Diensten,

(v) te zorgen dat de Klant en de gebruikers van de Machine het Telematica-systeem en/of Co-Pilot niet op een onwettige manier of voor illegale of oneigenlijke doeleinden gebruiken.

4.10. De Klant garandeert aan de Dealer dat de Klant gedurende de gehele looptijd van de Overeenkomst beschikt over alle benodigde toestemmingen, vergunningen, licenties

en bevoegdheden om te waarborgen dat de Klant het Telematica-systeem, Co-Pilot en de Interface gebruikt op een manier die volledig voldoet aan alle wet- en regelgeving, inclusief wetgeving voor gegevensbescherming. De Klant vrijwaart de Dealer en Volvo CE en al hun huidige en toekomstige gelieerde bedrijven, medewerkers, vertegenwoordigers, opvolgers en rechtverkrijgenden, alsmede alle overige dealers van Volvo CE, tegen alle claims, aanspraken, verliezen, aansprakelijkheden, schades, vergoedingen, uitgaven en onkosten (met inbegrip van redelijke kosten voor rechtsbijstand) die het resultaat zijn van of voortvloeien uit het niet naleven van de genoemde wet- en regelgeving door de Klant.

4.11. De Dealer kan Diensten opschorten ofwel kan het Telematica-systeem gebruiken om een geregistreerde Machine te lokaliseren indien de Dealer naar redelijkheid meent dat de Machine niet door de Klant als wettige eigenaar wordt gebruikt of anderszins op een manier wordt gebruikt die strijdig is met de wet of met de voorwaarden en bepalingen van deze Overeenkomst.

4.12. Indien en voor zover er sprake is van persoonsgegevens, heeft Bijlage 2 van deze Overeenkomst voorrang.

5. Bijzondere voorwaarden voor Diensten

5.1. Voor afzonderlijke Diensten die vallen onder deze Overeenkomst zijn mogelijk bijzondere voorwaarden en bepalingen van toepassing, die dan worden geacht integraal onderdeel uit te maken van deze Overeenkomst. De Klant stemt ermee in gebonden te zijn aan dergelijke voorwaarden en bepalingen (die van tijd tot tijd kunnen worden gewijzigd volgens de hiervoor bestemde procedure zoals beschreven in die voorwaarden en bepalingen) wanneer de Klant een abonnement op de desbetreffende Diensten neemt. Indien sprake is van tegenstrijdigheden tussen de bijzondere voorwaarden en bepalingen en deze Overeenkomst, gelden de bijzondere voorwaarden en bepalingen met betrekking tot de specifieke Diensten.

5.2. De Diensten omvatten mogelijk gegevens of diensten die door de Dealer of door Volvo CE in licentie worden genomen van derden. De Klant dient te voldoen aan alle vereisten en beperkingen die deze derden mogelijk laten opleggen aan de Klant.

6. Prijs en betaling

6.1. De Klant betaalt de abonnementskosten voor de Diensten in overeenstemming met de voorwaarden die zijn beschreven in een afzonderlijke overeenkomst of in de specifieke voorwaarden en bepalingen voor de Diensten.

6.2. Tenzij uitdrukkelijk anders wordt vermeld, zijn alle genoemde prijzen nettobedragen (exclusief btw en andere omzetbelastingen, heffingen, kosten of accijnzen die bij de genoemde prijzen zullen worden opgeteld).

6.3. De Dealer kan de prijs van de Diensten op ieder moment wijzigen door de desbetreffende prijslijst aan te passen en op de desbetreffende Interface te publiceren of op andere wijze aan de Klant mede te delen, waarbij de nieuwe prijzen onmiddellijk na deze publicatie of mededeling van kracht worden.

6.4. Alle betalingen die de Klant uit hoofde van deze Overeenkomst doet, dienen volledige betalingen te zijn zonder enige verrekening, beperking of voorwaarde en zonder enige inhouding voor of wegens welke tegenvordering dan ook.

6.5. Indien een verschuldigde som in verband met de Diensten niet op de vervaldatum is betaald, dan wordt deze som, onverlet alle overige rechten van de Dealer uit hoofde van deze Overeenkomst, rentedragend vanaf de vervaldatum tot de datum waarop volledige betaling is geschied, zowel vóór als na een eventuele uitspraak, met een gemiddeld rentetarief in overeenstemming met de wettelijke rentevoet.

6.6. De Dealer kan een externe partij aanstellen om namens de Dealer facturen te verzenden en betalingen te innen.

6.7. Alle Diensten zijn inclusief eventuele telecommunicatieabonnementen voor de uitwisseling van gegevens met de Machine, tenzij anderszins is overeengekomen.

7. Specifieke voorwaarden voor vooruitbetaalde abonnementen

7.1. Op Diensten waarbij sprake is van een overeengekomen vooruitbetaling voor een vaste periode, zijn de volgende bepalingen van toepassing:

De abonnementsperiode gaat in op het moment dat de Machine wordt geregistreerd bij de Dealer. Tijdens de vooruitbetaalde abonnementsperiode worden er geen abonnementskosten voor de Machines in rekening gebracht bij de Klant. Kosten in verband met diensten of gebruik anders dan voorzien in de abonnementsvergoeding (bijvoorbeeld aanvullende Diensten), worden volgens de geldende prijslijst aan de Klant in rekening gebracht en gefactureerd. Er vindt geen restitutie plaats indien de Klant het gebruik van de Diensten staakt tijdens de looptijd van het vooruitbetaalde abonnement.

8. Beperkte aansprakelijkheid

De onderstaande bepalingen van dit Artikel hebben betrekking op het geldigheidsgebied van de Overeenkomst en de prijs voor de Diensten:

8.1. De Interface wordt geleverd (inclusief onder andere analysefuncties, documentatie, functies en software voor de Diensten) op 'AS IS'-basis, zoals deze beschikbaar is en inclusief alle eventuele fouten en tekortkomingen. Er worden geen uitdrukkelijke of impliciete toezeggingen of garanties aan de Klant verstrekt met betrekking tot welk aspect van de Interfaces, het Telematica-systeem of Co-Pilot dan ook.

8.2. De totale maximale aansprakelijkheid van de Dealer uit hoofde van deze Overeenkomst voor claims die in een kalenderkwartaal worden ingediend (zij het vanwege het toerekenbaar tekortschieten in de nakoming van een verplichting uit deze Overeenkomst, onrechtmatige daad, nalatigheid, wetsovertreding, niet naleven van restitutie of anderszins) kan nooit meer bedragen dan 100% van de som die op basis van de Overeenkomst voor de levering van de Telematica-diensten door de Klant is betaald in het kalenderkwartaal waarin de claim(s) is/zijn ontstaan.

8.3. De Dealer is niet aansprakelijk (zij het op basis van contractbreuk, onrechtmatige daad, nalatigheid, wetsovertreding of anderszins) voor winstderving, omzetderving, verspilling van managementtijd of de kosten van gegevensreconstructie of gegevensherstel, ongeacht of een dergelijke schade een rechtstreeks of indirect gevolg is en ongeacht of de Dealer vooraf op de hoogte was van de mogelijkheid van een dergelijk verlies, en is evenmin aansprakelijk voor mogelijke indirecte schade of gevolgschade.

8.4. Voor zover wettelijk is toegestaan, wijst de Dealer bij deze alle uitdrukkelijke (behalve voor zover in de Overeenkomst beschreven) of impliciete, wettelijke, gewoonterechtelijke of andere voorwaarden, garanties en bepalingen af, die in het voordeel van de Klant zouden (kunnen) werken als ze hier niet werden uitgesloten.

8.5. De Dealer wijst bij deze alle uitdrukkelijke of impliciete garanties van de hand die betrekking hebben op het Telematica-systeem, Co-Pilot en de Interface, met inbegrip van onder andere alle garanties van verhandelbaarheid of geschiktheid voor een bepaald doel. De Dealer kan niet aansprakelijk worden gesteld of verantwoordelijk worden gehouden voor schade, letsel of verplichtingen die rechtstreeks of indirect voortvloeien uit het gebruik van het Telematica-systeem en/of Co-Pilot en/of de Interface, zoals onder andere incidentele schades, gevolgschades of bijzondere schades, omzet- en winstderving, verloren managementtijd of de kosten voor gegevensreconstructie of -herstel.

8.6. Noch de Dealer (indien van toepassing), noch enige entiteit binnen de Volvo Group is aansprakelijk voor verliezen of schade van welke aard dan ook, voortvloeiend uit handelingen of nalatigheden in diens hoedanigheid van verwerkingsverantwoordelijke, zoals onder andere handelingen of nalatigheden die ertoe leiden dat de Klant niet kan voldoen aan de geldende wetten voor gegevensbescherming.

8.7. De Dealer is niet aansprakelijk voor verliezen of schade van welke aard dan ook, veroorzaakt door een storing of uitval van het openbare communicatiesysteem waarvan de levering van de Diensten afhankelijk is.

8.8. De Klant begrijpt en stemt ermee in dat (i) de Klant geen contractuele overeenkomst voor levering van de Diensten heeft met Volvo CE of gelieerde bedrijven of subcontractanten van Volvo CE, met inbegrip van alle onderliggende leveranciers van mobiele en draadloze diensten voor de verzending van gegevens en informatie of, (ii) de Klant geen derde-begunstigde is van enige overeenkomst tussen de Dealer en Volvo CE of gelieerde bedrijven en subcontractanten van Volvo CE of onderliggende toeleveranciers, (iii) Volvo CE of gelieerde bedrijven en subcontractanten van Volvo CE en onderliggende toeleveranciers op geen enkele wijze tegenover de Klant aansprakelijk zijn op basis van contractbreuk, garantie, nalatigheid, strikte aansprakelijkheid wegens onrechtmatige daad of anderszins, (iv) berichten en onderliggende diensten mogelijk vertraagd, verwijderd of niet afgeleverd kunnen worden, en (v) Volvo CE en gelieerde bedrijven en subcontractanten van Volvo CE en onderliggende toeleveranciers de veiligheid van draadloze gegevensoverdracht niet kunnen garanderen en niet aansprakelijk kunnen worden gesteld voor een eventueel gebrek aan beveiliging met betrekking tot het gebruik van de Diensten of de onderliggende diensten.

9. Beperkte garantie

De wettelijke garanties en de fabrieksgaranties blijven beperkt tot de Telematica-hardware en/of de Co-Pilot-hardware die afzonderlijk wordt aangeschaft door de Klant. Dergelijke garantierechten gelden niet voor de Diensten en/of voor de bruikbaarheid van het Telematica-systeem en/of Co-Pilot.

De Dealer geeft geen enkele uitdrukkelijke of impliciete garantie van verhandelbaarheid of geschiktheid voor een bepaald doel met betrekking tot de Telematica-hardware, de Co-Pilot-hardware en/of de Diensten en de werking van de Diensten, met inbegrip van de Interfaces en de informatie die de Klant ontvangt in het kader van de Diensten. De Dealer wijst al dergelijke garanties uitdrukkelijk van de hand.

10. Deactivering van de Telematica-systeemeenheid

De Dealer kan de Telematica-systeemeenheid op verzoek en voor rekening van de Klant deactiveren. De deactivering van een Klant moet door een Dealer of een andere door Volvo gemachtigde persoon geschieden.

Nadat het Telematica-systeem is gedeactiveerd, kunnen gegevens niet meer worden hersteld en zijn bepaalde Diensten mogelijk niet meer beschikbaar. Het systeem kan op verzoek en voor rekening van de Klant opnieuw worden geactiveerd door een Dealer of een andere door Volvo gemachtigde persoon.

11. Looptijd en beëindiging

11.1. Deze Overeenkomst wordt voor onbepaalde tijd aangegaan. De Overeenkomst kan door de Dealer of de Klant worden beëindigd door opzegging aan de wederpartij met een opzegtermijn van minimaal 60 dagen.

11.2. Bij de beëindiging van deze Overeenkomst komen automatisch ook alle abonnementen op Diensten op basis van de Overeenkomst te vervallen zonder dat restitutie van de betalingen voor een Dienst plaatsvindt.

11.3. De Klant kan op ieder moment specifieke Diensten opzeggen door de Dealer te vragen de registratie van de Klant en de Machine op te heffen. De beëindiging van specifieke Diensten heeft geen gevolgen voor de verdere geldigheid van deze Overeenkomst.

11.4. Iedere partij kan deze Overeenkomst met onmiddellijke ingang schriftelijk opzeggen indien de wederpartij in staat van insolventie, faillissement, liquidatie, schuldenregeling of een andere regeling of situatie met een vergelijkbaar effect komt te verkeren. Beide partijen kunnen deze Overeenkomst met onmiddellijke ingang schriftelijk opzeggen in het geval dat (een deel van) de Diensten worden opgeschort of beëindigd ten gevolge van overmacht die langer dan één maand duurt. Het beëindigen van deze Overeenkomst heeft geen invloed op andere overeenkomsten (bv. koop- of huurovereenkomst) tussen de partijen.

11.5. Wanneer de Klant een bedrag dat op basis van deze Overeenkomst voor Diensten verschuldigd is niet (tijdig) betaalt, dan geldt dit als een contractbreuk die de Dealer het recht geeft deze Overeenkomst te beëindigen en/of de levering van de desbetreffende Dienst met onmiddellijke ingang op te schorten, tenzij de Klant het verschuldigde bedrag betaalt binnen 15 dagen na de datum waarop een herinnering naar de Klant is verzonden.

11.6. De Dealer heeft het recht deze Overeenkomst en/of de specifieke Dienst met onmiddellijke ingang te beëindigen indien de Klant zich niet houdt aan de geldende wet- en regelgeving voor gegevensbescherming of als de Klant het eigendom van de Machine overdraagt aan een derde.

11.7. Als deze Overeenkomst afloopt of wordt beëindigd, behoudt de Dealer zich het recht voor om de zend- en ontvangstfunctie van de Telematica-hardware en/of de Co-Pilot-hardware uit te schakelen met ingang van de datum waarop de Overeenkomst afloopt of wordt beëindigd.

11.8. Beëindiging van de Overeenkomst op welke grond dan ook, laat onverlet de rechten, verplichtingen en verantwoordelijkheden die de Klant of de Dealer voorafgaand aan de beëindiging heeft verkregen. Bepalingen die uitdrukkelijk of impliciet in werking kunnen blijven na de beëindiging, blijven ondanks de beëindiging van kracht.

11.9. Bij beëindiging van de Overeenkomst om welke reden dan ook, kan de Klant geen aanspraak maken op restitutie van gelden die op basis van de Overeenkomst zijn betaald. Beëindiging van deze Overeenkomst laat onverminderd eventuele vorderingen die de Dealer op de Klant heeft voor bedragen die op basis van deze Overeenkomst verschuldigd zijn.

12. Overmacht

Een tekortkoming in de nakoming van een verplichting uit deze Overeenkomst kan de Dealer niet worden toegerekend ("overmacht") indien deze tekortkoming wordt veroorzaakt door een van de volgende omstandigheden: een handeling, nalatigheid of gebeurtenis waarover de Dealer redelijkerwijs geen controle kan uitoefenen en waarop de Dealer geen invloed heeft, met inbegrip van handelingen en nalatigheden van externe dienstverleners (zoals onder andere leveranciers van mobiele datadiensten en andere externe leveranciers van diensten of producten), uitval van of een tekort aan apparatuur, natuurrampen, oorlog, staking, arbeidsgeschillen, protesten, brand, storm, explosie, terrorisme en nationale noodtoestanden, en de Dealer heeft recht op een redelijke verlenging van de beschikbare tijd om voor zover mogelijk alsnog aan de verplichting te voldoen. De Dealer kan onder een van de bovengenoemde omstandigheden naar eigen inzicht besluiten de nakoming van haar verplichtingen uit de Overeenkomst geheel of gedeeltelijk op te schorten of deze Overeenkomst geheel of gedeeltelijk te beëindigen zonder daarmee jegens de Klant schadeplichtig te worden.

13. Diversen

13.1. De Overeenkomst geldt persoonlijk voor de Klant en de Klant mag zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de Dealer geen van zijn rechten of verplichtingen uit hoofde van de Overeenkomst of de bijzondere voorwaarden en bepalingen voor Diensten geheel of gedeeltelijk toewijzen, overdragen, delegeren, in licentie geven, in trust houden of uitbesteden.

13.2. De Dealer heeft het recht om deze Overeenkomst op elk gewenst moment over te dragen aan elke entiteit in de Volvo Group. De Klant zal een dergelijke overname van de Overeenkomst goedkeuren en zal de Dealer zonder verdere claims of vorderingen te ontslaan van diens verplichtingen uit hoofde van de Overeenkomst.

13.3. Als de Dealer zijn rechten op basis van deze Overeenkomst of de voorwaarden en bepalingen van de Diensten of zijn auteursrechten en andere intellectuele eigendomsrechten op de Interface niet afdwingt, mag dit niet worden uitgelegd als een aanpassing van deze Overeenkomst of het door de Dealer afstand doen van zijn rechten op basis van de Overeenkomst of van welke wettelijke bepaling dan ook.

13.4. De in de Overeenkomst genoemde termijnen voor nakoming van verplichtingen door de Dealer, zijn louter indicatieve termijnen, tenzij expliciet anders is vermeld.

13.5. Indien een bepaling of een onderdeel van de Overeenkomst door een bevoegd gerecht, tribunaal, bestuursorgaan of -autoriteit als onwettig, ongeldig of niet-afdwingbaar wordt verklaard, dan wordt die bepaling of dat onderdeel, voor zover noodzakelijk, afgescheiden van de Overeenkomst en is de bepaling of het onderdeel niet langer bindend, zonder dat hierdoor, voor zover mogelijk, andere bepalingen of onderdelen van de Overeenkomst worden aangepast, en dit heeft geen enkel effect op andere bepalingen van de Overeenkomst, die onverminderd geldig en van kracht blijven.

13.6. De Dealer kan de voorwaarden en bepalingen van deze Overeenkomst aanpassen of wijzigen indien de Klant hierover drie maanden van tevoren in kennis wordt gesteld. De Klant wordt geacht met de nieuwe bepalingen te hebben ingestemd indien de Klant de Diensten gedurende drie maanden na publicatie/aankondiging van de wijzigingen is blijven gebruiken.

13.7. Deze Overeenkomst en, indien van toepassing, de bijzondere voorwaarden en bepalingen voor de Diensten vormen de gehele overeenkomst tussen de partijen. Een eventuele ontheffing of wijziging van deze Overeenkomst is alleen geldig indien deze schriftelijk door beide partijen is overeengekomen en ondertekend.

13.8. Op de vorming, het bestaan, de opbouw, de uitvoering, de geldigheid en alle andere denkbare aspecten van de Overeenkomst of van alle bepalingen van de Overeenkomst is het Belgisch recht van toepassing, onder uitsluiting van het Verdrag der Verenigde Naties inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken (het "Weens Koopverdrag"), tenzij en voor zover ander recht verplicht van toepassing is.

13.9. De bevoegde rechter van de Nederlandstalige rechtbanken van het arrondissement Brussel zijn bij uitsluiting bevoegd om van geschillen die verband houden met de tussen partijen gesloten Overeenkomst kennis te nemen, tenzij de wet- of regelgeving dwingend anders voorschrijft. SMT mag daarnaast steeds het geschil voorleggen aan de volgens de wet bevoegde rechter.

Bijlage 2: Overeenkomst betreffende de uitbestede verwerking van Persoonsgegevens

1. Onderwerp en beschrijving

1.1. De Dealer zal namens de Klant persoonsgegevens verwerken op basis van deze Overeenkomst. De Dealer is de verwerker van de soorten persoonsgegevens die betrekking hebben op de categorieën betrokkenen zoals vermeld in Schema 1. De Klant draagt de volledige verantwoordelijkheid voor de persoonsgegevens, onder meer voor het feit dat deze gegevens geen inbreuk maken op rechten van derden of op andere manier strijdig zijn met de geldende wet- en regelgeving. De Klant moet derhalve waarborgen dat alle persoonsgegevens van de Klant die in het Telematica-systeem en/of in Co-Pilot zijn opgeslagen, op een wettige manier worden opgeslagen en gebruikt. De Dealer kan namens de Klant persoonsgegevens verwerken, uitsluitend voor de doeleinden, zoals beschreven in Schema 1, die noodzakelijk zijn voor een correcte uitvoering van deze Overeenkomst en uitsluitend in overeenstemming met de gedocumenteerde instructies van de Klant. Buiten de geautomatiseerde dienstlevering zijn individuele instructies door de Klant alleen in uitzonderlijke gevallen toegestaan, en uitsluitend in overeenstemming met de bepalingen van de Overeenkomst (met inbegrip van deze Bijlage 2). Het corrigeren, verwijderen of blokkeren van persoonsgegevens dient derhalve door de Klant te geschieden in het kader van diens online toegang; de Dealer corrigeert, verwijdert of blokkeert geen persoonsgegevens. In het geval van technische problemen kan de Klant de ondersteuning van de Dealer inroepen (deze ondersteuning kan worden verzorgd door subcontractanten van de Dealer).

1.2. Deze Bijlage 2 (Overeenkomst betreffende de uitbestede verwerking van persoonsgegevens) is bedoeld en dient te worden geïnterpreteerd als een schriftelijke gegevensverwerkingsovereenkomst tussen de Klant en de Dealer, in overeenstemming met geldende wetgeving inzake persoonsgegevens.

1.3. De Dealer is verplicht de toepasbare wetgeving inzake persoonsgegevens na te leven en alle technische, organisatorische en beveiligingsmaatregelen te nemen die door de geldende wetgeving worden voorgeschreven voor de verwerking van Persoonsgegevens, met inbegrip van de maatregelen die in Bijlage 3 worden beschreven.

1.4. De Klant machtigt de Dealer om subverwerkers in te schakelen. Alle subverwerkers moeten zich houden aan de desbetreffende vereisten van deze Overeenkomst. Wanneer de Dealer subverwerkers inschakelt, zal de Dealer ervoor zorgen dat alle rechten inzake uitbestede verwerking van gegevens die de Klant uit hoofde van deze Overeenkomst heeft tegenover de Dealer, ook gelden voor de Klant tegenover de subverwerkers (via de Dealer). De Dealer dient op verzoek van de Klant informatie te geven over de identiteit van alle subverwerkers en de plaats waar de gegevensverwerking plaatsvindt.

1.5. Indien en voor zover de Dealer subverwerkers inschakelt, met inbegrip van het geval dat deze subverwerkers op hun beurt ook weer subverwerkers inschakelen, en indien en voor zover dit betrekking heeft op de verwerking van persoonsgegevens namens de Klant, verleent de Klant hierbij aan de Dealer een volmacht om:

(a) een schriftelijke subverwerkersovereenkomst, overeenkomst inzake gegevensoverdracht (inclusief de desbetreffende Standaardcontractbepalingen die door de Europese Commissie zijn vastgesteld, waarbij de Klant wordt beschouwd als de gegevensexporteur en de Dealer of de subverwerker (naargelang het geval) als de gegevensimporteur) of een andere wettelijk voorgeschreven overeenkomst voor de verwerking van persoonsgegevens aan te gaan met elke gewenste subverwerker, en

(b) ieder van deze subverwerkers toe te staan om schriftelijke subverwerkersovereenkomsten, overeenkomsten inzake gegevensoverdracht (inclusief de desbetreffende Standaardcontractbepalingen die door de Europese Commissie zijn vastgesteld, waarbij de Klant wordt beschouwd als de gegevensexporteur en de Dealer of de subverwerker (naargelang het geval) als de gegevensimporteur) of andere wettelijk voorgeschreven overeenkomsten voor de verwerking van persoonsgegevens aan te gaan met andere subverwerkers.

1.6. De Dealer heeft het recht om persoonsgegevens over te brengen naar een of meer andere landen (voor de duidelijkheid: hieronder valt ook het toegankelijk maken van Persoonsgegevens voor entiteiten in een of meer andere landen). De partijen dienen gezamenlijk alle redelijkerwijs vereiste maatregelen te nemen die noodzakelijk zijn om te waarborgen dat een dergelijke gegevensoverdracht voldoet aan de geldende wetgeving, waartoe mogelijk relevante Standaardcontractbepalingen voor gegevensoverdracht buiten de Europese Economische Ruimte (EER) dienen te worden opgenomen.

1.7. Indien en voor zover een andere rechtspersoon dan de Klant de verwerkingsverantwoordelijke is van (een deel van) de persoonsgegevens die op basis van deze Overeenkomst door de Dealer namens de Klant worden verwerkt, verklaart de Klant dat hij beschikt over het benodigde gezag en mandaat om deze overeenkomst voor gegevensverwerking aan te gaan namens een dergelijke rechtspersoon.

1.8. De Dealer verplicht zich ertoe ervoor te zorgen dat personen die toegang krijgen tot de persoonsgegevens, de persoonsgegevens volgens de instructies van de Klant verwerken en zich, met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens, tot geheimhouding hebben verplicht.

1.9. De Dealer zal, rekening houdend met de aard van de verwerking, de Klant bijstaan door middel van passende technische en organisatorische maatregelen, voor zover mogelijk, om te kunnen voldoen aan de verplichting van de Klant om te reageren op verzoeken voor uitoefening van de rechten van de betrokkene uit hoofde van de geldende wetgeving voor persoonsgegevens.

1.10. De Dealer zal, rekening houdend met de aard van de verwerking en de informatie waarover de Dealer beschikt, de Klant bijstaan bij het waarborgen van naleving van de regels van de geldende wetgeving inzake persoonsgegevens, indien en voor zover van toepassing, betreffende beveiliging van de verwerking, melding van inbreuk op persoonsgegevens aan de toezichthoudende autoriteit, berichtgeving aan betrokkenen over inbreuk op persoonsgegevens, gegevensbeschermingseffect beoordeling en voorafgaande raadpleging van de toezichthoudende autoriteit.

1.11. De Dealer dient aan de Klant alle informatie te verstrekken die benodigd is voor het aantonen van naleving van deze Bijlage 2 en van de regels in de geldende wetgeving inzake persoonsgegevens die zijn gericht op de verwerkers van persoonsgegevens.

1.12. De Klant heeft het recht om, maximaal eenmaal per kalenderjaar en nadat de Klant dit minimaal dertig (30) dagen van tevoren heeft aangekondigd, tijdens de normale kantooruren van de Dealer een audit te houden, of een onafhankelijke externe auditor

aan te stellen om een audit te houden, teneinde te beoordelen in hoeverre de Dealer zich in het kader van deze Overeenkomst houdt aan de geldende wetten inzake persoonsgegevens gericht op de verwerkers van persoonsgegevens. De kosten van audits die op basis van dit Artikel 1.12 worden uitgevoerd, komen voor rekening van de Klant.

1.13. De Dealer dient redelijke medewerking te verlenen aan de Klant. De audit dient in omvang, duur en wijze van uitvoering beperkt te zijn tot datgene dat redelijkerwijs noodzakelijk is om het doel van de audit te realiseren, en mag de werkzaamheden van de Dealer niet onnodig hinderen.

1.14. Een door de Klant aangestelde onafhankelijke externe auditor mag geen concurrent van de Dealer zijn en moet, alvorens toegang te krijgen tot gegevens of gebouwen van de Dealer, een geheimhoudingsverklaring hebben ondertekend onder voorwaarden die door de Dealer zijn goedgekeurd (en deze goedkeuring mag niet op onredelijke gronden worden onthouden).

1.15. Afgezien van de verplichtingen van de Dealer zoals hierboven uiteengezet, is het de verantwoordelijkheid van de Klant om te zorgen dat de verwerking van persoonsgegevens plaatsvindt in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving, met inbegrip van het verkrijgen van de benodigde vergunningen, toestemmingen of goedkeuringen voor de verwerking en het melden van de verwerking bij de bevoegde autoriteiten of functionarissen voor gegevensbescherming.

1.16. De Klant dient de Dealer te vrijwaren indien en voor zover de Dealer door derden aansprakelijk wordt gesteld voor onwettige verwerking van persoonsgegevens, tenzij deze aansprakelijkheid het gevolg is van het niet nakomen door de Dealer van diens verplichtingen op basis van deze Overeenkomst, behalve indien een dergelijke aansprakelijkheid voortvloeit uit instructies door de Klant die strijdig zijn met de geldende wetten inzake persoonsgegevens en indien de Dealer de Klant hierover heeft geïnformeerd volgens het onderstaande Artikel 1.17.

1.17. De Dealer dient de Klant onmiddellijk schriftelijk te informeren indien een instructie, naar oordeel van de Dealer, een overtreding van de geldende wetten inzake persoonsgegevens inhoudt.

1.18. Wanneer deze Overeenkomst verloopt, zal de Dealer alle Persoonsgegevens ofwel verwijderen ofwel aan de Klant retourneren volgens de instructies van de Klant, en zorgen dat er geen Persoonsgegevens achterblijven bij de Dealer of bij een subverwerker. Indien de Klant 90 dagen na het verlopen van deze Overeenkomst geen instructies heeft gegeven, zal de Dealer alle gegevens met betrekking tot de Klant uit de Interface verwijderen (inclusief alle Persoonsgegevens die op basis van deze Bijlage 2 zijn verwerkt) en dit op verzoek aan de Klant bevestigen. Bedrijven uit de Volvo Group en de Dealer kunnen echter voor hun eigen doeleinden doorgaan met het verwerken van gegevens die tijdens de looptijd van de Overeenkomst zijn verzameld.

Schema 1 van Bijlage 2: Soorten persoonsgegevens, categorieën betrokkenen, aard en doel van de verwerking

Soorten persoonsgegevens en categorieën betrokkenen

De volgende soorten persoonsgegevens met betrekking tot de genoemde categorieën betrokkenen worden namens de Klant door de Dealer verwerkt in het kader van de Overeenkomst:

- Machinegegevens die zijn verzameld, opgeslagen en verkregen via: (1) het Telematica-systeem, (2) de Co-Pilot, (3) diagnostische tools, en (4) de Dealer, de Klant of derden. Tot deze gegevens behoren onder andere informatie over de prestaties van de machine, gegevens over geografische posities, werktijden, snelheid, brandstofniveau, brandstofverbruik, foutcodes (storingen) en alarmen, specifieke informatie voor het type machine (lastweging, bedrijfs- en leeglooptijden, hardware- en softwareconfiguratie, werkmodus, etc.), alsmede het machinenummer en andere identificerende informatie. Voor sommige functies van de Diensten worden mogelijk gegevens van meerdere externe dienstverleners gecombineerd. De gegevens zijn mogelijk gekoppeld aan een individuele machinist en vormen als zodanig persoonsgegevens.

- Andere persoonsgegevens die door de Klant aan de Dealer zijn verstrekt door gebruik te maken van de Diensten, zoals contactgegevens. Deze persoonsgegevens hebben bijvoorbeeld betrekking op medewerkers van de Klant.

Aard en doel van de verwerking

De Dealer verwerkt de persoonsgegevens namens de Klant met als doel de levering van de Diensten. De Dealer mag de persoonsgegevens niet voor andere doeleinden namens de Klant verwerken in het kader van deze Overeenkomst en de bijbehorende schema's.

Bijlage 3: Technische en organisatorische maatregelen die zijn genomen door de subverwerkers (Volvo IT/HCL/HCL Sweden namens de Dealer)

1. Toegangscontrole
Alle IT-faciliteiten die bij de levering van de Diensten worden gebruikt zijn onderverdeeld in zones met verschillende beveiligingsniveaus, waarbij computerruimtes in de hoogste beveiligingsklasse zijn ingedeeld. Er worden geavanceerde toegangs- en pasjessystemen toegepast, waarbij de toegang naar en tussen de verschillende zones en onderdelen van de faciliteiten wordt gecontroleerd en uitsluitend bevoegde medewerkers worden toegelaten. De computerruimtes en ingangen worden met camera's en alarmsystemen bewaakt en zijn voorzien van bewakingssystemen.

2. Controle van toegang tot systemen
De toegang tot systemen en applicaties is gebaseerd op een groot aantal richtlijnen voor individuele en persoonlijke gebruikersidentificatie en gebruikersauthenticatie, toegangscontrole, logboeken en traceerbaarheid. Toegang tot een systeem wordt verleend op basis van Kerberos-sessietickets. Externe toegang tot de netwerkbronnen vereist extra apparatuur in de vorm van 'tokens' (voor het genereren van eenmalige wachtwoorden). Wachtwoorden worden automatisch gecontroleerd om te zorgen dat ze speciale tekens bevatten, en wachtwoorden moeten regelmatig worden gewijzigd. Gebruikersnamen en wachtwoorden worden automatisch geblokkeerd na een bepaald aantal mislukte inlogpogingen en clients worden na een bepaalde periode van inactiviteit in een stand-bystand gebracht. Draagbare en mobiele clients worden standaard versleuteld. Vaste clients, servers en disk-arrays worden naar behoefte versleuteld.

3. Controle van toegang tot informatie
Het systeem verhindert dat activiteiten worden uitgevoerd die niet zijn toegestaan volgens de toegewezen toegangsrechten. Het systeem voor beheer van de gegevenstoegang en autorisatie is gebaseerd op een op maat gemaakte interne softwareoplossing waarbij gebruikers toegang kunnen aanvragen en waarbij verschillende toegangsniveaus worden gehanteerd. Toegangsrechten moeten door ten minste twee personen worden verleend: de verantwoordelijke manager en de eigenaar van het systeem, de applicatie of de informatie. In bepaalde gevallen worden binnen de applicatie(s) gedetailleerde toegangsrechten (zoals de bevoegdheid om records aan te maken, te wijzigen en/of te verwijderen) gedefinieerd. In dergelijke gevallen ontvangt de systeemeigenaar nog steeds de applicatie, maar wordt de distributie door hem- of haarzelf verzorgd of gedelegeerd aan een systeembeheerder.

4. Regels voor verstrekking
Het geldende beveiligingskader stelt dat zowel internationale als nationale wetgeving moet worden nageleefd, ongeacht de locatie waar de processen worden uitgevoerd. De regels voor persoonlijke integriteit zijn gebaseerd op de AVG en eventueel daaruit voortkomende regelgeving, aangevuld met nationale wetgeving. Verhoogde beveiliging van informatie, bijvoorbeeld door middel van versleuteling, kan worden aangevraagd door de Klant, afhankelijk van de classificatie van de informatie. Externe toegang tot het netwerk wordt altijd beveiligd (via een VPN) en de versleuteling binnen het netwerk is afhankelijk van de eisen van de Klant. Versleutelde gegevensopslag wordt niet standaard aangeboden, behalve voor mobiele clients. Versleuteling is beschikbaar als aanvullende dienst indien de behoeften van de Klant dit noodzakelijk maken.

5. Input
Elke subverwerker heeft de mogelijkheid om logboeken te genereren van alle acties die worden uitgevoerd in systemen en applicaties. Of er al dan niet gebruik gemaakt wordt van deze mogelijkheid hangt af van de Overeenkomst met de Klant, die op de hoogte moet zijn van de informatieclassificatie met betrekking tot (persoonlijke) integriteit. Er is geen automatische functie die zelfstandig kan beoordelen of er gegevens over persoonlijke integriteit zijn gebruikt, gewijzigd, verplaatst of verwijderd.

6. Taken
Volvo IT is volledig eigendom van AB Volvo en is al tientallen jaren de belangrijkste leverancier van IT-services aan de dealers van de Volvo Group. HCL en HCL Sweden zijn strategische partners van de Volvo Group en de belangrijkste infrastructuurleveranciers van Volvo IT. Het is echter niet verplicht om Volvo IT, HCL en HCL Sweden als leveranciers in te schakelen en een Dealer kan voor andere leveranciers kiezen. De criteria voor het selecteren van een IT-leverancier binnen of buiten de Volvo Group zijn voornamelijk gebaseerd op economische aspecten, beschikbaarheid, beveiliging en serviceniveau. Het serviceniveau en de beveiliging zijn meestal gebaseerd op het basisniveau van Volvo IT voor de beveiliging, zoals is vastgelegd in het Volvo IT Corporate Security Handbook. Wanneer er aanvullende beveiligingsmaatregelen nodig zijn, gelet op de informatieclassificatie, wordt hierover onderhandeld tussen de Klant en de Dealer en worden de noodzakelijke maatregelen genomen. Volvo IT heeft een eigen interne auditorganisatie die periodiek audits van de organisatie en de serviceprestaties uitvoert. Bovendien wordt Volvo IT gecontroleerd door zowel PricewaterhouseCoopers (namens AB Volvo) als Bureau Veritas (de certificeringsinstantie voor het ISO 27001-certificaat van Volvo IT). Het VINST-systeem, waar alle aanvragen van een Klant (of een medewerker van Volvo IT) worden geregistreerd, zorgt dat Volvo IT de contractprestaties bijhoudt. Indien de Dealer niet valt onder de auditprocedure die in dit Artikel 6 wordt beschreven, heeft de Klant het recht een audit van de Dealer uit te voeren.

7. Beschikbaarheid
De Klantovereenkomst bevat maatregelen voor Volvo IT-procedures, mirroring van harddisks (zo nodig tussen verschillende datacenters) en een noodstroomvoedingsysteem (UPS) is voor al onze datacenters verplicht. Back-ups worden opgeslagen op een derde datacenter, onafhankelijk van de andere twee centers waar de primaire gegevens worden verwerkt. Alle locaties, platforms en systemen zijn verplicht de Volvo IT-richtlijn voor Business Continuity Management op te volgen, waarin staat dat er plannen voor volledig gegevensherstel aanwezig moeten zijn welke periodiek getest moeten worden.

Volvo IT beschikt over een geavanceerde implementatie van antimalware-maatregelen. Dit is gebaseerd op de IT-richtlijn Rules for Virus Protection. De fysieke implementatie die uit deze richtlijn voortvloeit, bestaat uit antimalwaresoftware op meerdere lagen en van verschillende leveranciers, zodat mogelijke zwakke plekken van het ene product worden gecompenseerd door een ander product. De antimalwaresoftware beveiligt zowel servers als clients en wordt aangevuld met persoonlijke firewalls en IPS/IDS op alle clients en op de netwerklaag.

De organisatie heeft bovendien een centrale functie voor beheer van veiligheidslekken en beveiligingspatches van besturingssystemen en applicaties, waardoor een zo veilig mogelijk systeem wordt gegarandeerd.

8. Afscheiding
Persoonsgegevens die voor verschillende doeleinden zijn verzameld, worden afzonderlijk verwerkt, zoals voorgeschreven door de Zweedse wetgeving en de beveiligingsregels van Volvo.

Test- en productieomgevingen zijn strikt van elkaar gescheiden, zoals verplicht volgens de regels voor Dealers, en ontwikkelaars kunnen nooit de productieomgeving updaten. Hierdoor is een strikte takenscheiding gewaarborgd.

Gegevens van verschillende Klanten worden in de meeste gevallen fysiek van elkaar gescheiden. De opslagmethodiek van Volvo IT is echter gebaseerd op spreiding. Dit houdt in dat alle informatie wordt verdeeld over verschillende opslagmedia, hetgeen betekent dat onbevoegden die toegang tot één fysiek opslagmedium zouden krijgen, de volledige informatie niet kunnen herleiden.

Klantgegevens van interne Klanten worden via CIFS opgeslagen met een ACL (Access Control List) in Active Directory, terwijl Volvo IT voor externe Klanten beschikt over een speciaal logisch opslagsysteem. NFS is het opslagsysteem dat gebruikmaakt van exportmachtigingen.

Servers/databases via FCP maken gebruik van LUN-beveiliging in het opslagsysteem en van 'zoning' in het SAN-netwerk om de toegang tot de serverdisks te beveiligen.

Opmerking: Alle verzoeken om meer informatie en andere aanvragen dienen schriftelijk aan de Dealer te worden gericht. In gevallen waarbij de Dealer of diens subcontractant Volvo IT de diensten inschakelt van HCL, HCL Sweden of een andere subcontractant buiten de Volvo Group, dient de Dealer te zorgen dat deze subcontractant voldoet aan verplichtingen en procedures die minstens dezelfde mate van bescherming en beveiliging bieden als de in deze Bijlage 3 omschreven verplichtingen en procedures.